DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-19 ta' Jannar 2010

dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fil-Ġermanja

(2010/285/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 126(6) flimkien mal-Artikolu 126(13) u l-Artikolu 136 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-osservazzjonijiet magħmula mill-Ġermanja,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 126(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri għandhom jevitaw żbilanċi eċċessivi tal-gvern.

(2) Il-Patt ta' Stabilità u Tkabbir huwa bbażat fuq l-għan ta' finanzi sodi tal-gvern bħala mezz biex jissaħħu l-kondizzjonijiet għall-istabilità tal-prezzijiet u għal tkabbir sostenibbli qawwi li jwassal għall-ħolqien tal-impjiegi.

(3) Il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv (PŻE) taħt l-Artikolu 126 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, kif iċċarat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li titħaffef u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv [1] (li jagħmel parti mill-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir), jipprovdi għal Deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv. Ir-Regolament (KE) Nru 1467/97 jistabbilixxi wkoll dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 104 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, li sar l-Artikolu 126 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-Protokoll dwar il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv anness mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jistabbilixxi dispożizzjonijiet ulterjuri relatati mal-implimentazzjoni tal-PŻE. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2009 [2] jistabbilixxi definizzjonijiet u regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dak il-Protokoll.

(4) Ir-riforma tal-2005 tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir fittxet li ssaħħaħ l-effettività u l-bażi ekonomika tiegħu kif ukoll li tħares is-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi fit-tul. Din kellha l-għan li tiżgura li b'mod partikolari l-isfond ekonomiku u bażitarju jittieħed kompletament f'konsiderazzjoni fl-istadji kollha tal-Proċedura ta' Żbilanċ Eċċessiv (PŻE). B'dan il-mod, il-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir jipprovdi l-qafas li jsostni l-linji ta' politika tal-gvern għal ritorn ta' malajr lejn pożizzjonijiet bażitarji soda fid-dawl tas-sitwazzjoni ekonomika.

(5) L-Artikolu 104(5) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, li sar l-Artikolu 126(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, kien jeħtieġ li l-Kummissjoni tindirizza opinjoni lill-Kunsill jekk il-Kummissjoni kienet tikkunsidra li jeżisti jew li jista' jinqala' żbilanċ eċċessiv fi Stat Membru. Il-Kummissjoni, wara li kkunsidrat ir-rapport tagħha skont l-Artikolu 104(3) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, li sar l-Artikolu 126(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju skont l-Artikolu 104(4) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, li sar l-Artikolu 126(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ikkonkludiet li kien jeżisti żbilanċ eċċessiv fil-Ġermanja. Il-Kummissjoni għalhekk indirizzat tali opinjoni lill-Kunsill fir-rigward tal-Ġermanja fil-11 ta' Novembru 2009 [3].

(6) L-Artikolu 126(6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jiddikjara li l-Kunsill għandu jikkunsidra kull osservazzjoni li l-Istat Membru kkonċernat ikun jixtieq jagħmel qabel ma jiddeċiedi, wara evalwazzjoni ġenerali, jekk jeżistix żbilanċ eċċessiv. Fil-każ tal-Ġermanja, din il-valutazzjoni ġenerali twassal għall-konklużjonijiet imniżżlin f'din id-Deċiżjoni.

(7) Skont id-data notifikata mill-awtoritajiet tal-Ġermanja f'Ottubru 2009, l-iżbilanċ ġenerali tal-gvern fil-Ġermanja hu ppjanat li jilħaq it-3,7 % tal-PDG fl-2009, u b'hekk qabeż il-valur ta' referenza tat-3 % tal-PDG mingħajr ma jkun qrib tiegħu. L-eċċess ippjanat fuq il-valur ta' referenza jista' jiġi kkwalifikat bħala eċċezzjonali skont it-tifsira tat-Trattat u tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir. Skont it-tbassir tas-servizzi tal-Kummissjoni tal-Ħarifa 2009, il-PDG reali fil-Ġermanja huwa mbassar li jonqos drastikament fis-sena 2009 b'5 %. Barra minn dan, l-eċċess ippjanat fuq il-valur ta' referenza ma jistax jiġi meqjus bħala temporanju, minħabba li t-tbassir tas-servizzi tal-Kummissjoni tal-Ħarifa 2009, filwaqt li jqis il-miżuri adottati fis-sena attwali li taffettwa l-bażit għall-2010 u għall-2011, l-iżbilanċ jikber għal 5,0 % tal-PDG fl-2010 biex jinżel għal 4,6 % tal-PDG fl-2011 fuq is-suppożizzjoni li ma ssir ebda bidla fil-politika. Il-kriterju tal-iżbilanċ fit-Trattat mhuwiex sodisfatt.

[1] ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6.
[2] ĠU L 145, 10.6.2009, p. 1.
[3] Id-dokumenti kollha relatati mal-PŻE għall-Ġermanja jinsabu fis-sit elettroniku li ġej: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = _m2

(8) Skont id-data notifikata mill-awtoritajiet Ġermaniżi f'Ottubru 2009, id-dejn gross ġenerali tal-gvern (li kien ogħla ferm mill-valur ta' referenza ta' 60 % tal-PDG mill-2002 'l hawn) hu ppjanat li fl-2009 jkun 74,2 % tal-PDG. Skont it-tbassir tas-servizzi tal-Kummissjoni tal-ħarifa 2009, il-proporzjon tad-dejn huwa mistenni jiżdied iktar għal 73,1 % tal-PDG fl-2009 u jilħaq id-79,7 % tal-PDG fl-2011. Il-proporzjon ta' dejn ma jistax jitqies bħala wieħed li qed jonqos b'mod suffiċjenti u li qed joqrob lejn il-valur ta' referenza b'pass sodisfaċenti skont it-tifsira tat-Trattat u l-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir. Il-kriterju tad-dejn fit-Trattat mhuwiex sodisfatt.

(9) Skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97, "fatturi rilevanti" jistgħu jitqiesu biss fl-istadji li jwasslu għad-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv b'konformità mal-Artikolu 126(6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jekk il-kondizzjoni doppja - li l-iżbilanċ jibqa' qrib il-valur ta' referenza u li l-eċċess tiegħu 'l fuq mill-valur ta' referenza jkun temporanju - tiġi ssodisfata għal kollox. Fil-każ tal-Ġermanja, din il-kondizzjoni doppja ma ntlaħqitx. Għalhekk, il-fatturi rilevanti mhumiex qed jitqiesu fil-passi li jwasslu għal din id-Deċiżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Minn valutazzjoni ġenerali jirriżulta li jeżisti żbilanċ eċċessiv fil-Ġermanja.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Jannar 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

E. SALGADO